



NARAL
Pro-Choice California Foundation
Fundación NARAL Pro-Choice California



Desenmascarando Clínicas Falsas

La Verdad Acerca de los Centros para la
Atención de Crisis Durante el Embarazo

Desenmascarando Clínicas Falsas: La Verdad Acerca de los Centros para la Atención de Crisis Durante el Embarazo
© 2011

La Fundación NARAL Pro-Choice California
111 Pine Street, Suite 1500 San Francisco, CA 94111
t. 415-890-1020 f. 415-890-1025

www.ProChoiceCA.org

Carta de la Directora Estatal

Queridas amigas y amigos,

Mientras crecía en California, recuerdo haber visto las vallas al lado de las autopistas y carreteras rurales que conducían hacia la casa de mi abuela: “¿Embarazada? ¿Atemorizada? Llámenos...” Afortunadamente para mí, cuando en efecto creí que estaba embarazada y **en realidad** necesitaba ayuda, no contaba con un celular para llamar al número que aparecía en la valla; de lo contrario lo habría hecho.

Las mujeres jóvenes de hoy en día no son tan afortunadas. Todas tienen celulares a la mano, y si se encuentran atemorizadas, esas vallas se ven bastante convincentes. Las organizaciones detrás de estas campañas engañosas son los llamados Centros para la Atención de Crisis Durante el Embarazo o CPCs por sus siglas en inglés (*Crisis Pregnancy Centers*)—la rama “clínica” del movimiento en contra del derecho y el poder de elegir. La intención de estas clínicas es impedir que las mujeres consideren el aborto o el control de la natalidad como opciones. Atraen a las mujeres que carecen de conocimiento previo acerca de estas “clínicas,” por medio de servicios gratuitos tales como las pruebas de embarazo, y luego las someten a largas “sesiones de consejería” de una hora de duración cuyo contenido está repleto de información falsa acerca del aborto, el control de la natalidad y la adopción. Al buscar servicios de aborto o consejería en el Internet, aparece anuncio tras anuncio de este tipo de clínicas falsas las cuales a menudo no cuentan con las regulaciones apropiadas.

Desde mis años de adolescencia, el número de CPCs se ha incrementado dramáticamente en California—existen más de 200 en todo el estado. Vea estas cifras: el 41 por ciento de los condados en California no cuentan con un proveedor de servicios de aborto, mientras el 91 por ciento de los condados de California tiene al menos un CPC. Nuestras, hijas, nietas, sobrinas y amigas corren el riesgo de resultar, sin saberlo, en uno de estos centros al momento de buscar información verídica y honesta.

Engañar a las mujeres, especialmente a aquellas que tienen que tomar decisiones difíciles, es inaceptable.

La Fundación NARAL Pro-Choice California se enorgullece de publicar un informe acerca de estos centros engañosos titulado “Desenmascarando Clínicas Falsas.” Este informe será nuestro punto de partida para sacar a la luz las tácticas que los CPCs usan para manipular a las mujeres. Este reporte revela que California, considerado por largo tiempo el estado número uno en el tema del respeto a la privacidad reproductiva de las mujeres, no es inmune a las amenazas que otros afiliados de NARAL han documentado en múltiples estados.

Por favor comparta este reporte con su clientela, amistades y familiares. Espero que después de leerlo sienta como yo: preocupación, enojo, motivación y se encuentre lista o listo para actuar.

Gracias,



Amy Everitt
Directora Estatal

Resumen Ejecutivo

¿Qué son los Centros para la Atención de Crisis Durante el Embarazo o CPCs?

Extensas investigaciones nacionales indican que los Centros para la Atención de Crisis Durante el Embarazo o CPCs por sus siglas en inglés, (*Crisis Pregnancy Centers*), son organizaciones en contra del derecho y el poder de elegir que se hacen pasar por clínicas legítimas de salud de la mujer. Estas clínicas anuncian una variedad de servicios gratuitos de salud reproductiva, incluyendo pruebas del embarazo y consejería de opciones durante el embarazo.¹ Lo que los CPCs no anuncian, es que están casi completamente manejados por grandes organizaciones nacionales provida tipo sombrilla que abarcan a varias organizaciones pequeñas locales.² El personal de los CPCs es, en su mayoría, de tipo voluntario sin ninguna capacidad ni conocimiento médico.³ La misión de estas organizaciones es manipular a las mujeres, y convencerlas para que sean madres o piensen en la adopción a través de consejería persuasiva y a través de proveer información que a menudo es incompleta y médicamente incorrecta.⁴ Esta información falsa es especialmente dañina ya que los CPCs utilizan sus presupuestos multimillonarios de publicidad para enfocarse activamente en los grupos demográficos compuestos por mujeres jóvenes, de bajos ingresos, mujeres de color, y mujeres provenientes de áreas rurales que no cuentan con suficientes servicios de salud en el esquema del sistema actual.

La Investigación de los CPCs de la Fundación NARAL Pro-Choice California

Después de escuchar un número cada vez mayor de casos anecdóticos de mujeres que, sin darse cuenta, han sido víctimas de los Centros para la Atención de Crisis Durante el Embarazo, la Fundación NARAL Pro-Choice California inició una investigación acerca de los más de 200 CPCs en California. Esta investigación tenía como objetivo examinar el contenido de las pláticas entre el personal de los CPCs y sus clientas, y la manera en que se llevan a cabo las consejerías. Un total de 14 clínicas de cuatro condados fueron visitadas.

Hallazgos de la Investigación

El análisis de los datos recolectados por las voluntarias de la Fundación NARAL Pro-Choice California demostró un patrón sistemático de abuso. Mientras que la mayoría de los centros anunciaban que proporcionaban opciones de consejería e información correcta para las mujeres buscando orientación, estos centros no hacían nada de esto. En su lugar, muchos de estos centros practicaban consejería manipulativa, y proveían información médica errónea. Los hallazgos claves de nuestro estudio son los siguientes:

- Cuarenta por ciento de los CPCs en nuestro estudio anunciaron que los métodos anticonceptivos hormonales aumentan el riesgo de desarrollar infertilidad y de contraer cáncer del seno (pecho, busto);
- Sesenta por ciento de los CPCs en nuestro estudio anunciaron que los condones no son efectivos en la reducción del embarazo y en la prevención de la transmisión de ciertas ETS e ITS (enfermedades e infecciones de transmisión sexual)
- Setenta por ciento de los CPCs en nuestro estudio anunciaron que el aborto aumenta el riesgo de contraer cáncer del seno;
- Ochenta y cinco por ciento de los CPCs en nuestro estudio anunciaron que el aborto aumenta el riesgo de desarrollar infertilidad y;
- Ochenta y cinco por ciento de los CPCs en nuestro estudio anunciaron que el aborto ocasiona problemas de salud mental.

Adicionalmente, las voluntarias de la Fundación NARAL Pro-Choice California encontraron que los CPCs abusan sistemáticamente de la consejería de opciones durante el embarazo, al no presentar a las mujeres la gran gama de opciones de salud reproductiva, si no por el contrario, al únicamente ofrecer propaganda en contra del derecho y el poder de elegir.

“Tenía una semana de retraso y estaba empezando a ponerme nerviosa pensando que podía estar embarazada.”

Nunca había hecho una prueba de embarazo en casa y no estaba segura de qué tan exactas son, así que decidí averiguar acerca de las pruebas de embarazo que hacen en clínicas como las de *Planned Parenthood*. Cuando estaba buscando en el Internet la clínica más cercana, el lugar que apareció fue una clínica anunciando pruebas de embarazo gratuitas. Estaba convenientemente localizada cerca de mi oficina así que llamé para hacer una cita. Cuando llamé, una mujer contestó y dijo que debía solo llegar en cualquier momento para hacer la prueba. Cuando le pregunté cuánto tiempo usualmente tomaba este procedimiento, me dijo que era necesario que un consejero hablara conmigo mientras esperaba los resultados. En este momento me sentí bastante confundida y le dije que yo no necesitaba consejería, solo una prueba de embarazo. Pero ella insistió y dijo que ellos debían hablarme a mí y a todas las pacientes acerca nuestras “opciones.” Como yo no quería hablar con nadie, le dije que no gracias y corté la llamada.

Después de ver más cuidadosamente el sitio de internet de esta clínica, me pareció que este grupo tenía intenciones ocultas. Pero no fue hasta que supe acerca de los CPCs que me di cuenta de que me habían engañado haciéndome creer que era una clínica de verdad.”

—Sarah, * 24 años,
ejecutiva de una organización sin fines de lucro



* Todos los nombres han sido modificados como medida de confidencialidad

Introducción

Cada año alrededor de tres millones de mujeres en los EE.UU. se enfrentan con un embarazo no planificado.⁵ Si las tasas actuales continúan, la mitad de todas las mujeres en los EE.UU. habrán tenido un embarazo no planificado en el transcurso de sus vidas.⁶ Mientras muchas mujeres reciben excelente cuidado de salud en clínicas integrales para la mujer, algunas como Sarah, terminan en los llamados “Centros para la Atención de Crisis Durante el Embarazo.” Los CPCs son clínicas falsas montadas por individuos en contra del derecho y el poder de elegir para impedir que las mujeres ejerzan su derecho de elegir un aborto. Típicamente, estos centros proveen pruebas gratuitas de embarazo acompañadas de lo que ellos describen como “consejería.” Pero en el entorno del CPC, “consejería” es un término que en el mejor de los casos es muy flexible—y en la peor circunstancia es un total engaño. En un entorno médico apropiado, la consejería de opciones durante el embarazo llevada a cabo de forma no dirigista, significa que una mujer que enfrenta un embarazo no planificado, recibe una presentación objetiva e imparcial de las opciones disponibles (maternidad, adopción y aborto) y no es dirigida ni presionada a elegir alguna opción determinada. Sin embargo en un CPCs, es probable que a la mujer no se le proporcione toda la información, y que incluso se le someta a una letanía de propaganda en contra del aborto e incluso en contra de los métodos anticonceptivos—todo esto diseñado para influenciarla, desinformarla e incluso intimidarla.

Después de escuchar un número cada vez mayor de relatos de mujeres que, sin darse cuenta, han sido víctimas de los Centros para la Atención de Crisis Durante el Embarazo, la Fundación NARAL Pro-Choice California inició una investigación acerca de los CPCs. Esta investigación tenía como objetivo examinar el contenido de las pláticas entre el personal de los CPCs y sus clientes, y la manera en que se llevan a cabo las “consejerías.”

La primera sección de este reporte discute la investigación hecha por organizaciones sin fines de lucro, foros de análisis y discusión (*think tanks*) y legisladores(as) acerca de cómo funcionan los CPCs a escala nacional. En la segunda sección, la fundación NARAL Pro-Choice California revela los resultados de su

investigación. Un total del 16 por ciento de los CPCs en California fue investigado. Los hallazgos confirman que los CPCs investigados manipulan sistemáticamente a las mujeres y les proporcionan información errónea acerca de sus opciones.

La meta de la Fundación NARAL Pro-Choice California es que este informe en el futuro:

- Asegure que las mujeres cuentan con la capacidad de identificar los CPCs y comprender que los CPCs NO las ayudarán a analizar los métodos para el control de la natalidad o los servicios de aborto;
- Alertar a las organizaciones comunitarias de base que trabajan con mujeres provenientes de comunidades que no cuentan con suficientes servicios médicos acerca de las prácticas engañosas de los CPCs y;
- Buscar opciones a través de políticas públicas que protejan a las mujeres para que no sean engañadas por estas clínicas falsas.

Extensas investigaciones nacionales indican que los Centros para la Atención de Crisis Durante el Embarazo o CPCs, son instituciones establecidas por individuos en contra del derecho y el poder de elegir que se hacen pasar por clínicas legítimas de salud de la mujer. Estas clínicas anuncian una variedad de servicios gratuitos de salud reproductiva, incluyendo pruebas del embarazo, ultrasonidos y consejería de opciones durante el embarazo.⁷ Lo que los CPCs no anuncian, es que están casi completamente manejados por grandes organizaciones nacionales provida tipo sombrilla que abarcan a varias organizaciones pequeñas locales⁸, y el personal de muchos de estos centros está compuesto por voluntarios sin ninguna capacidad ni conocimiento médico.⁹ De las clínicas visitadas en nuestro estudio, sólo un 21 por ciento de las investigadoras reportó haber visto una enfermera o médico. La misión de estas organizaciones es desanimar a las mujeres para que no elijan un aborto, a través de consejería persuasiva y de proveer información que a menudo es incompleta y médicamente incorrecta.¹⁰

¿Qué son los Centros para la Atención de Crisis Durante el Embarazo o CPCs?

Las organizaciones *Care Net*, *Heartbeat International*, *The National Institute of Family and Life Advocates*

Aproximadamente 90 por ciento de los CPCs son operados por tres organizaciones en contra del derecho a elegir.¹¹ La organización: *The National Institute of Family and Life Advocates* cuenta con casi 1,200 CPC afiliados en todo el país.¹² Por su lado, *Care Net* cuenta con cifras similares de 1,200 afiliados.¹³ El número de afiliados de *Heartbeat International* excede los 900 CPCs a nivel nacional.¹⁴ Estas organizaciones proveen apoyo individual a cada CPC afiliado, tal como un sistema de información acerca de dónde y cómo ser localizados, publicidad, asesoría legal y materiales de capacitación.¹⁵ De acuerdo con la investigación de NARAL Pro-Choice California, la mayoría de los CPCs en California son afiliados de dos organizaciones tipo sombrilla (*Birthright Lifeline* y *Ramah International*).

Los CPCs que Operan sin Licencia

La gran mayoría de los CPCs operan sin ningún tipo de regulación independiente. Un CPC puede legalmente abrir sus puertas y atender a cientos de mujeres sin

La misión de CPCs es desanimar a las mujeres para que no elijan un aborto, a través de consejería persuasiva y de proveer información que a menudo es incompleta y médicamente incorrecta.

ninguna supervisión del gobierno y sin ningún permiso o licencia médica.¹⁶ Al hacer que sus clientes lean sus propias pruebas de embarazo (las cuales son idénticas a las que venden en las farmacias) y que los CPCs han proporcionado gratuitamente, los CPCs técnicamente no están proveyendo ningún servicio médico. Por ejemplo, dos investigadoras de la Fundación NARAL Pro-Choice California se alarmaron cuando un consejero de un CPC en San Jose insistió en que, la paciente potencialmente embarazada, se hiciera la prueba de orina ella misma. Llevando su propia orina en un vasito desechable de papel, nuestra investigadora fue llevada a la parte trasera del CPC en donde ella misma utilizó un gotero para transferir su muestra de orina a la punta absorbente de la prueba de embarazo mientras el consejero del CPC la veía. Debido a que la prueba siempre se encuentra en manos de la cliente, los CPCs han abusado de una laguna jurídica por medio de la cual son libres de operar sin regulación alguna.¹⁷

Los CPCs que Operan con Licencia

Mientras existen beneficios claros al no contar con una licencia para operar, un número cada vez mayor de CPCs está intentando establecerse más formalmente, presentándose como organizaciones “médicas” completas, en algunos casos, con un(a) médico(a) en su junta directiva y un(a) enfermero(a) registrado(a) como voluntario. Los CPCs buscan convertirse en clínicas que operan con licencia con el propósito de añadir legitimidad a sus servicios y aumentar su clientela.¹⁸ Actualmente el NIFLA está llevando a cabo el Proyecto “*The Life Choice*” o La Opción de la Vida el cual anima a las clínicas a adquirir su licencia.¹⁹ Una licencia o permiso médico también les permite a los CPCs proveer servicios adicionales, siendo el más común el ultrasonido. Muchos de los CPCs creen que este servicio es altamente efectivo para convencer a las mujeres para que no consideren un aborto.²⁰ Sin embargo, aún no existen regulaciones que aseguren que la información que los CPCs proporcionan es médicamente correcta.²¹

¿Quién trabaja en los CPCs?

El personal de la mayoría de los CPCs está compuesto, casi en su totalidad, por voluntarios(as) sin ningún tipo de entrenamiento médico.²² El hecho de visitar un CPC que opera con licencia no garantiza que una mujer va a ser atendida por un profesional médico. No es sorpresa que dada la misión de los CPCs, los voluntarios son seleccionados con base en sus creencias en contra del derecho y el poder de elegir.²³

¿De dónde proviene el financiamiento para los CPCs?

Mientras que la mayoría de CPCs operan como organizaciones sin fines de lucro con un estatus de excepción de impuestos 501(c)3, las fuentes de financiamiento de los CPCs, varían considerablemente. En algunos estados, los CPCs son financiados por subvenciones (*grants*) federales y estatales, incluyendo el programa de "solo abstinencia."²⁴ Nacionalmente, se estima que \$60 millones provenientes de los fondos de abstinencia y promoción del matrimonio han sido destinados para los CPCs.²⁵ El financiamiento federal para los programas de "solo abstinencia" ha sido discontinuado bajo la administración Obama.²⁶ Otra fuente de financiamiento disponible para los CPCs en 11 estados, es la porción de las ganancias de las ventas estatales de las placas de automóviles del logo "Choose Life" o "Escoja la Vida."²⁷



California es el único estado que nunca ha aceptado fondos federales del programa dirigido especialmente a los estados de "solo abstinencia."²⁸ Por lo tanto, los CPCs en California obtienen fondos a través de donantes privados. Sin embargo, en el año 2004, se encontró que la Comisión *First 5 LA* la cual es un grupo de personas que abogan por los niños, donó \$25,000 provenientes de los impuestos por el consumo de tabaco a un CPC de Santa Monica llamado *Westside Pregnancy Resource Center*.²⁹ Después de un acalorado debate público, la comisión acordó no otorgar fondos estatales a ninguna organización que no proveyera opciones de cuidado de salud completas. Como parte del Proyecto de Donantes de la Fundación NARAL Pro-Choice California, 30 un donante contactó a 18 CPCs de California por teléfono, y confirmó que actualmente ninguno de éstos recibe fondos federales o estatales.

¿A Quiénes Dirigen sus Servicios los CPCs?

Los CPCs enfocan cada vez más sus servicios en grupos que reciben servicios médicos insuficientes por parte de nuestro sistema de salud, y por lo tanto, en las personas más vulnerables a la información errónea que los CPCs proveen.³¹ Estos grupos incluyen a las mujeres de color, las mujeres jóvenes, las mujeres que viven en áreas rurales y las mujeres de bajos ingresos.³² A través de una variedad de métodos tales como los servicios gratuitos, la localización estratégica, la publicidad segmentada de mercado, y las referencias de otras instituciones para ubicar a los distintos CPCs, los CPCs trabajan para atraer a las mujeres de distintos grupos demográficos.

Servicios Gratuitos

La mayoría de la clientela de los CPCs llega en respuesta a los anuncios de servicios gratuitos, tales como pruebas de embarazo, ultrasonidos y clases prenatales.³³ Desafortunadamente, las mujeres que más necesitan de servicios gratuitos son aquellas que carecen de servicios de salud básicos, completos y médicamente correctos debido a desventajas económicas, geográficas o circunstanciales. Por esta falta de acceso a los servicios de salud, los CPCs atraen a las mujeres para quienes probablemente, los servicios de los CPCs son una de las pocas opciones con las que cuentan.

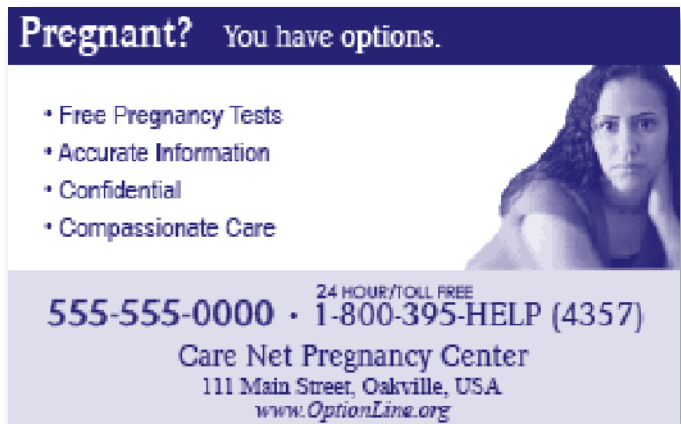


Figura 1: Ejemplo de un Anuncio en inglés del Directorio Telefónico⁴¹

Ubicación

La mayoría de CPCs en California están localizados en áreas rurales que tienen menos probabilidades de contar con servicios integrales de salud reproductiva. En California, un 59 por ciento de todos los condados tienen uno o más proveedores de aborto, mientras un 93 por ciento de los mismos tienen uno o más CPCs.³⁴

Actualmente, las redes de los CPCs también dirigen sus servicios hacia las mujeres de color de las zonas marginales del centro de la ciudad, en un esfuerzo de expandir su clientela base. La antes llamada Iniciativa Urbana de Care Net, ha estado llevando a cabo la iniciativa de "programas de extensión en las áreas con servicios insuficientes" desde el año 2003, la cual ha sido cuidadosamente diseñada para enfocarse en las mujeres Afro-Americanas y Latinas.³⁵ Care Net está tratando de incrementar el número de clientes Afro-Americanas y Latinas a través de la construcción de nuevos centros en sus vecindarios (barrios, colonias, sectores), y del trabajo en colaboración con instituciones previamente establecidas como las iglesias.³⁶

A veces los CPCs se ubican cerca de clínicas integrales de salud de la mujer, para aprovecharse de las mujeres que podrían erróneamente confundir a un CPCs con una clínica legítima.³⁷ De los CPCs examinados por la Fundación NARAL Pro-Choice California, dos centros fueron localizados a una distancia de 100 yardas de un *Planned Parenthood*. Cuando una de las investigadoras le preguntó a un trabajador de un CPC si la cercanía con

el *Planned Parenthood* había alguna vez confundido a las clientas, el consejero respondió: "Sí, eso pasa todo el tiempo."

Publicidad

Muchos CPCs hacen un esfuerzo conjunto para ocultar su agenda en contra del derecho y el poder de elegir.³⁸ Los CPCs adoptan nombres engañosos tales como "*Pregnancy Options Clinic*" o "*Women's Resource Center*," cuyas traducciones serían: "Clínica de Opciones Durante el Embarazo" y el "Centro de Recursos de la Mujeres," cuyos nombres son similares a aquellos usados por las clínicas integrales de salud de la mujer y da la impresión de que en sus instalaciones se habla de la gran gama de opciones. Los CPCs utilizan el mismo tipo de publicidad vaga en sus sitios de Internet, vallas publicitarias y folletos, con frases tales como: "¿Embarazada? ¿Necesita Ayuda? Usted tiene opciones."³⁹ Muchos de estos anuncios son colocados en los directorios telefónicos bajo las categorías como "aborto," "opciones durante el embarazo," y "planificación familiar."⁴⁰

Anuncios ambiguos como este están integrados en las campañas nacionales diseñadas por organizaciones tales como Care Net y NIFLA. Estas campañas son dirigidas hacia las mujeres de un segmento específico de la población (las mujeres de color, de bajos ingresos y jóvenes). Por ejemplo, para atraer a la juventud, los CPCs compran espacios televisivos en MTV⁴² y se anuncian en los periódicos de las escuelas secundarias y las universidades.⁴³ También envían a sus consejeros voluntarios a las escuelas secundarias a enseñar clases de "solo abstinencia."⁴⁴ Muchos CPCs, tales como Care Net, se anuncian en las paradas de autobuses creyendo

... aún no existen regulaciones que aseguren que la información que los CPCs proporcionan es médicamente correcta.

que atraerán a las mujeres indigentes o a las de bajos ingresos.⁴⁵ *Care Net* ha comprado espacio publicitario en BET (un canal de entretenimiento para la gente Afro-Americana) y coloca anuncios específicos, enfocándose en la comunidad Afro-Americana, para que comparen el aborto con la esclavitud.⁴⁶

Una nueva estrategia de muchos CPCs es la compra de anuncios de “pago por ver o por clic” en los buscadores de internet, tales como Google o Yahoo. Los anuncios de pago por clic requieren colocar una oferta de un precio que va desde US\$0.10 hasta US\$3.00 aproximadamente, en una palabra clave en inglés tal como “*pregnancy*” (embarazo)⁴⁷ Cuando alguien busca la palabra “*pregnancy*,” el anuncio de la organización que obtuvo la oferta más alta en la palabra, aparece al inicio de la página como el primer resultado. Cada vez que alguien hace un clic en el anuncio, la organización paga el precio de la oferta. *Care Net* y *Heartbeat International* gastan más de US\$18,000 al mes en la compra de palabras claves de los anuncios de pago por clic que se anuncian en su sitio de internet, y en el centro de atención de llamadas telefónicas (*call center*) *Option Line* o Línea de Opciones. *Option Line* es un centro de llamadas y correos electrónicos que proporciona información a las mujeres acerca de dónde encontrar el CPC⁴⁸ más cercano (*referrals*), y que utiliza eslóganes engañosos: “¿Embarazada? ¿Necesita Ayuda? Usted tiene opciones.”⁴⁹ Como parte de la *Option Line*, *Care Net* y *Heartbeat International* han comprado más de 100 palabras claves, tales como “*abortion*” (aborto), “*morning-after pill*” (la pastilla de la mañana siguiente), y “*women’s health clinic*” (clínicas de salud de la mujer).⁵⁰

Información acerca de Dónde Encontrar los CPCs (Referrals)

Algunas mujeres son referidas a los CPCs por las y los trabajadores sociales y el personal médico. Muchas veces, esto se hace creyendo erróneamente que para mantener un “balance,” a las mujeres se les debería proporcionar información (*referrals*) acerca de dónde encontrar una organización en contra del derecho y el poder de elegir y de otra a favor.⁵¹ Sin embargo, este balance no es un objetivo de salud válido, especialmente cuando un “*referral*” a un CPC probablemente implica la obtención de un servicio gratuito, mientras que en una clínica de servicios

médicos completos con la gran gama de opciones de salud reproductiva la situación es distinta. El personal médico y los trabajadores sociales, necesitan referir a las mujeres a lugares que proporcionen servicios completos relacionados con el embarazo que no tengan una misión dirigista que empuje a las mujeres hacia determinadas opciones, sin haber considerado toda la gama de opciones de salud reproductiva.

Los CPCs y Adopción

En el año 2009, un artículo en la revista “*The Nation*” reveló que muchos CPCs presionan a las mujeres embarazadas para que den a sus hijas(os) en adopción a través de agencias religiosas conservadoras.⁵² En muchos casos, los CPCs ayudan a estas mujeres a ponerse en contacto con maternidades en donde se encuentran aisladas y son continuamente presionadas para optar por la adopción.⁵³

Resumen de Tendencias Nacionales

En conclusión, la investigación muestra que los CPCs a nivel nacional están trabajando agresivamente para expandir su clientela, el alcance de su mensaje, y su legitimidad. Con este fin, los CPCs están:

- Buscando obtener una licencia médica para legitimar sus operaciones y proveer ultrasonidos;
- Convirtiéndose en organizaciones cada vez más sofisticadas con publicidad segmentada de mercado y publicidad en el Internet y;
- Activamente buscando expandir sus servicios hacia las zonas marginales del centro de la ciudad, para enfocarse en las comunidades de color.

Los CPCs en California

Durante los últimos 12 meses, las voluntarias de la Fundación NARAL Pro-Choice California investigaron un 16 por ciento de los CPCs en California (para conocer más acerca de la metodología, vea el Apéndice). Un análisis de los datos revela actividades extremadamente preocupantes. Mientras la mayoría de los centros anuncian que proveen consejería de opciones durante el embarazo e información correcta a las mujeres que buscan orientación, en efecto, estos centros no hacen nada de eso. Por el contrario, estos centros practican consejería “manipulativa” y proveen propaganda médicamente errónea. Con frecuencia, los riesgos médicos asociados con el aborto son exagerados, las clientas reportan una sensación de haber sido juzgadas por considerar un aborto, y en última instancia, son disuadidas de considerar el aborto como una opción.

Muchas mujeres cuando enfrentan la posibilidad de un embarazo no planificado, querrán conocer toda la gama de opciones de salud reproductiva. Los CPCs entienden esto muy bien y abusan de la oportunidad. Más del 54% de los centros en nuestro estudio, ofrece específicamente “consejería” gratuita y un 69% de los CPCs anuncian que sus consejerías son imparciales. Únicamente un 21% de los centros revelaron que eran organizaciones en contra del derecho y el poder de elegir.

Información Falsa y Engañosa

Los CPCs dicen a las mujeres, incorrectamente, que el aborto resulta en complicaciones serias, inmediatas y a largo plazo, incluyendo los trastornos mentales,

“Mi experiencia en el CPC fue bastante benigna y la persona fue amable conmigo. Sin embargo, antes de irme, el miembro del personal del CPC me dio un video para ver en casa. El video mostraba entrevistas con mujeres que lamentaban su decisión de haber elegido un aborto. Muchas de esas mujeres estaban siendo entrevistadas desde la cárcel. Estas mujeres describieron gráficamente los procedimientos... Algunas hablaron acerca de cómo sus abortos las habían vuelto infértiles, o que ahora tenían cáncer del seno o cáncer cervical debido a sus abortos. Pero en lo que en más se enfocaron fue en los efectos secundarios emocionales. Estas mujeres dijeron que me arrepentiría del aborto el resto de mi vida. Una mujer describió un intento de suicidio. Muchas mujeres dijeron que sus abortos les causó convertirse en alcohólicas, drogadictas e incluso criminales. Una mujer dijo ‘haber tenido un aborto me convirtió en una consumidora de crack y prostituta y nadie me dijo que esto podía pasar’.⁵⁵ Se me dijo que el video describiría mis opciones, pero en realidad solo decía que no tuviera un aborto”.

—Jessica, 25 años de edad, voluntaria



cáncer del seno e infertilidad en el futuro. Todas estas afirmaciones son médicamente erróneas y están diseñadas para asustar a las mujeres y obligarlas a que lleven un embarazo a término. Un CPC distribuyó un folleto diciendo que mientras “no había duda de que un embarazo no deseado puede causar estrés intenso y una gran variedad de dificultades...la información médica es clara—las consecuencias médicas y psicológicas de un aborto son mucho peores. Nueve cortos meses de embarazo es un costo relativamente pequeño que hay que pagar en vez de una vida entera de problemas potenciales físicos y psicológicos.” El folleto continúa detallando “la evidencia médica” que indica que el aborto causa cáncer del seno, infertilidad y enfermedades mentales.⁵⁴

Propaganda Acerca de la Seguridad del Aborto

El aborto, cuando es legal y sigue las regulaciones apropiadas, es un procedimiento extremadamente seguro.⁵⁶ Sin embargo, 85% de los CPCs en nuestro estudio engañaron a las mujeres para que creyeran que el aborto es traumatizante y peligroso. El personal de un CPC argumentó que se negaron a proveer información acerca de dónde obtener un aborto porque el procedimiento es supuestamente demasiado peligroso. El personal de otro CPC distribuyó volantes que decían que “el 10 por ciento de las mujeres que se someten a un aborto electivo sufrirán de complicaciones inmediatas de las cuales una quinta parte son consideradas como graves y que ponen en riesgo la vida.”⁵⁷ En efecto, más de la mitad de los CPCs investigados en nuestro estudio resaltaron la mortalidad como una complicación más del aborto. Lo que los CPCs no mencionan es que si el aborto es practicado durante el primer trimestre, el riesgo de una complicación seria durante este procedimiento mínimamente invasivo es de menos del 0.5 por ciento.⁵⁸ Hasta la 21ª. semana de gestación, el aborto es más seguro que el parto.⁵⁹

Acusaciones Acerca de que El Aborto Causa Enfermedad Mental

Los CPCs en nuestro estudio repetidamente dijeron a nuestras investigadoras que el aborto causa un riesgo cada vez mayor de adquirir problemas de salud mental.



“La empleada del centro me contó historias horrosas acerca del aborto. Me contó acerca de una mujer a la que le habían dejado los instrumentos adentro de su cuerpo en una clínica de abortos. Me dijo que las mujeres que se practican un aborto, tienen fuertes reacciones cuando escuchan el sonido de las aspiradoras porque éstas son utilizadas para remover el feto.”

—Grace, 24 años, voluntaria

Ochenta y cinco por ciento de los centros que fueron visitados en nuestro estudio, adujeron que el aborto puede causar varias enfermedades mentales las cuales van desde la depresión hasta las tendencias suicidas. Un panfleto falsamente afirma, “los proveedores de salud mental están tratando un número cada vez mayor de mujeres que están sufriendo dificultades mentales y emocionales que son el resultado de abortos inducidos. La mejor evidencia disponible indica que, en promedio, existe un período de ocho años de negación durante el cual las mujeres que fueron traumatizadas por su aborto reprimirán sus sentimientos.”⁶⁰

Muchos de los CPCs en nuestro estudio hablan de estos problemas mentales como que fueran síntomas del “Trastorno de Estrés Post Aborto” o PASD (*Post Abortion Stress Disorder*). Más del 50 por ciento de los CPCs en nuestro estudio ofrecen “consejería post aborto,” dando a entender que una mujer que elige interrumpir su embarazo sufrirá de alguna enfermedad mental. Sin embargo, ninguna organización médica o de salud pública que ha estudiado este asunto, reconoce tal síndrome como un trauma “post aborto.” En efecto, los estudios de la Asociación Americana de Psicología muestran que el aborto no representa a ningún riesgo para la salud mental de las mujeres.⁶¹

Afirmaciones Sin Fundamento Acerca del Vínculo entre el Aborto y el Cáncer del Seno

Otra falsedad propagada por los CPCs para disuadir a las mujeres para que no consideren un aborto es que la terminación de un embarazo aumenta el riesgo de contraer cáncer del seno. Un 70 por ciento de las investigadoras de nuestro estudio reportaron que se les dijo que, si se practicaban un aborto, el riesgo de contraer cáncer del seno aumentaría significativamente. Una clínica en nuestro estudio repartió información diciendo que el aborto aumentaría el riesgo de la mujer de contraer cáncer del seno en más del 50 por ciento.⁶² El vínculo entre el aborto y el cáncer del seno ha sido estudiado exhaustivamente, y el Instituto Nacional del Cáncer o NCI (*National Cancer Institute*) ha llegado a la conclusión oficial de que el aborto no tiene ningún efecto ni provoca que una mujer desarrolle cáncer del seno.⁶³

Afirmaciones acerca de un Vínculo entre el Aborto y la Infertilidad

Casi en un 70 por ciento de los centros investigados en nuestro estudio, se les dijo a las mujeres que el aborto puede causar infertilidad en el futuro. Dos centros dijeron que las mujeres embarazadas que habían tenido un aborto, tenían un 200 por ciento de aumento en el riesgo de infertilidad y embarazo ectópico. En efecto, el aborto no aumenta el riesgo de infertilidad o de defectos congénitos.⁶⁴

Oposición al Control de la Natalidad

En una clínica médica legítima, a una mujer que cree que está embarazada se le preguntará acerca de su uso de métodos anticonceptivos. Si ella no utiliza el control de la natalidad y desea evitar un embarazo, la consejera discutirá con ella varias opciones de métodos anticonceptivos. Si su método falló, la consejera discutirá las opciones para evitar los potenciales embarazos no planificados en el futuro. Los CPCs no proveen este apoyo. Por el contrario: Muchos tratan activamente de persuadir a las mujeres para que no usen ningún tipo de control de la natalidad—una posición que parece ir en contra especialmente de la lógica y el punto de vista tan fuerte de los CPCs en contra del derecho y el poder de elegir. El cuarenta por ciento del personal de los CPCs en nuestro estudio, informó a las mujeres que usar los métodos modernos para el control de la natalidad acarrea un riesgo cada vez mayor de contraer el cáncer del seno e infertilidad. Ambas afirmaciones son incorrectas.⁶⁵ El sesenta por ciento de los CPCs en nuestro estudio le dijo a sus clientas, “los condones no son seguros.” Un panfleto decía, “no existen pruebas clínicas que aseguren que los condones son efectivos en reducir el riesgo de



“El consejero me dijo que si me practicaba un aborto, las hormonas del embarazo permanecerían en mi cuerpo, especialmente en mis senos..... Estas hormonas pueden afectar el funcionamiento de mi cuerpo y causar cáncer. Y como estas

hormonas están en todo el cuerpo, el cuerpo entero puede verse afectado”

—Sandra, 22 años, voluntaria



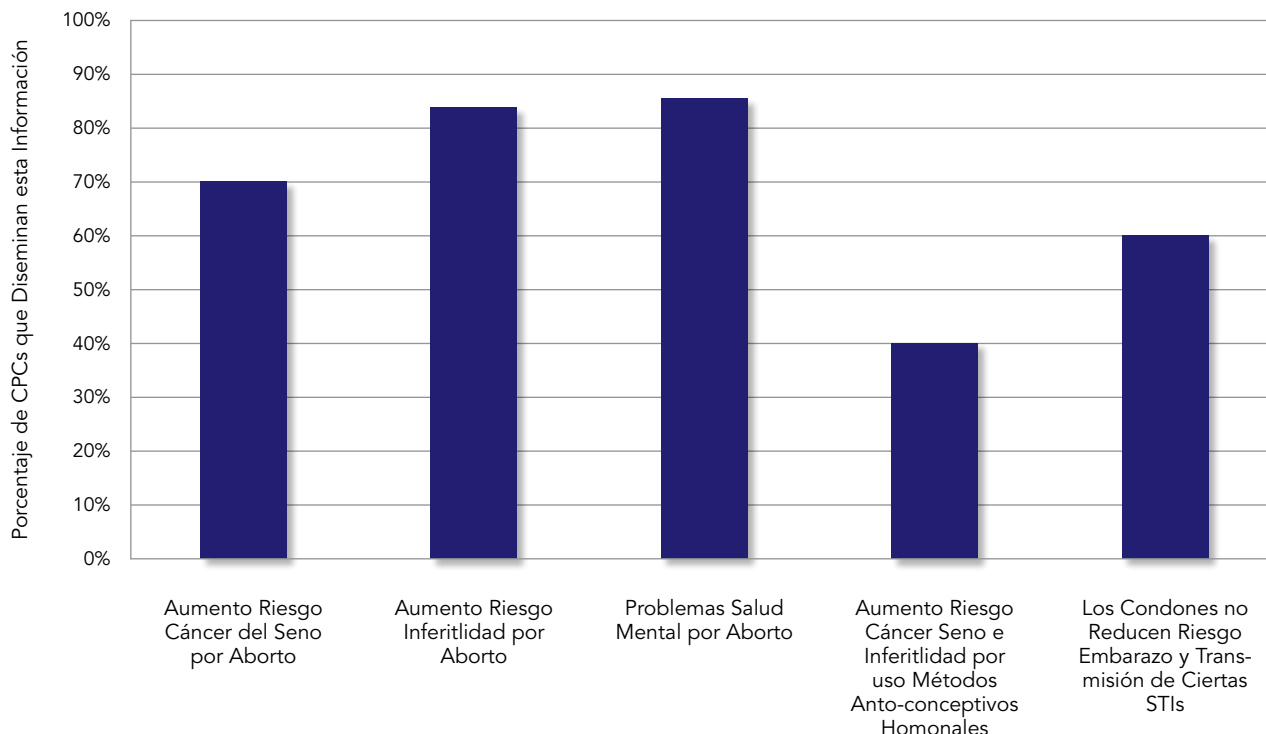
“La consejera me dijo que, ‘los condones son como una bolsa de globos. ¿Sabe, es como cuando uno tiene una bolsa llena de globos con muchos hoyos? Bueno, los condones son así, pero usted no puede ver los hoyos.’”

—*Lindsay, 24 años, voluntaria*

contraer enfermedades e infecciones de transmisión sexual (ETS y STD).⁶⁶ Sin embargo, las afirmaciones más alarmantes fueron hechas por dos CPCs que no estaban relacionados entre sí, y que le dijeron a sus clientes que los condones tenían hoyos que no se podían ver. Todas estas declaraciones acerca de los condones son falsas. Mientras que el hecho de tener relaciones sexuales acarrea un riesgo de embarazo y/o infecciones, los condones son altamente efectivos en la prevención del embarazo y las enfermedades. Sugerir lo contrario es, con base en la evidencia existente, totalmente erróneo y extremadamente irresponsable.⁶⁷

Emily, de 21 años de edad y sexualmente activa, le pidió información a su consejero acerca de los métodos anticonceptivos y el embarazo no planificado. El consejero no pudo proporcionarle ninguna orientación en estos temas, y en su lugar, le habló de su propia decisión de practicar la abstinencia. Aunque el consejero sabía que Emily era sexualmente activa, utilizó la mayor parte de la hora que duró la sesión para hablar de su creencia personal acerca de que la abstinencia hasta el matrimonio es la mejor opción.

Porcentaje de CPCs que Diseminan Información Falsa



INFORMACIÓN FALSA DISEMINADA POR LOS CPCs

Prácticas de Consejería Coercitivas

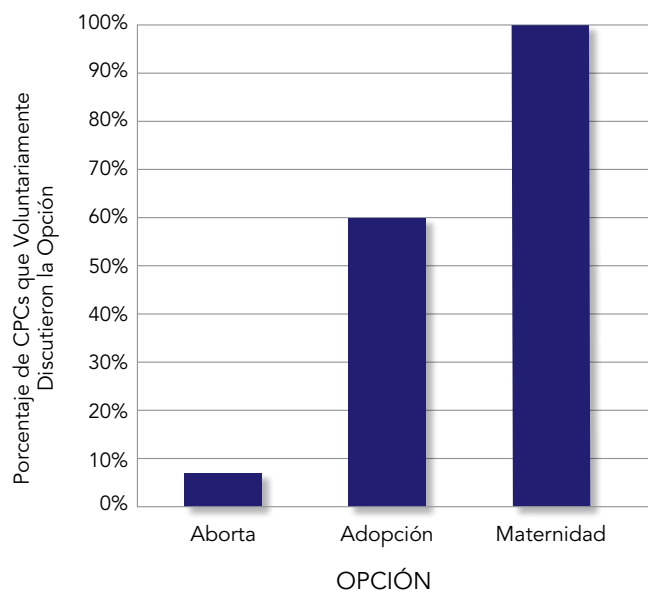
En una clínica integral de salud de la mujer, la consejería de opciones durante el embarazo requiere presentarle a la mujer todos los procedimientos y los potenciales pros y contras. En los CPCs, por otro lado, se les dice a las mujeres que independientemente de la situación, el aborto es una opción inaceptable. Nuestro estudio revela que los CPCs abusan sistemáticamente de las solicitudes de consejería, para promover una agenda ideológica en contra del derecho y el poder de elegir. Consiguen esto ya sea al no hablar en absoluto del aborto como una opción, o al presentar información tan médicamente incorrecta y errónea acerca del aborto, que las mujeres son disuadidas para no considerar la opción en lo absoluto.

Información Inadecuada

Tal como se discutió anteriormente, la consejería para una mujer que enfrenta un embarazo no planificado debería incluir tres opciones: dar a luz, la adopción y el aborto. Sin embargo, en los centros que fueron visitados en nuestro estudio, solo un CPC mencionó voluntariamente el aborto como una opción. En comparación, casi un 60 por ciento de los CPCs hablaron extensamente acerca de la adopción sin haber sido motivados por parte de nuestras investigadoras. La maternidad fue discutida en un 100 por ciento de las entrevistas, y muchas de las personas empleadas y voluntarios del CPC mencionaron que mientras la adopción era preferible al aborto, una niña o niño tendría una mejor vida si fuera criada(o) por su madre biológica. Y por supuesto, ningún CPC en nuestro estudio ofreció información acerca de dónde encontrar servicios de abortos (*referrals*).

Al presentar solo las opciones que son consistentes con su agenda en contra del derecho y el poder de elegir, los CPCs trabajan para asegurar que las mujeres a las que ellos ofrecen consejería, no consideren interrumpir sus embarazos. Por ejemplo el caso de Lilly, una mujer en sus años treinta, con cuatro niños, un matrimonio feliz y una carrera profesional satisfactoria. Con la situación económica actual, Lilly siente que traer otro niño al mundo sería financieramente muy difícil. Haberle dicho al consejero del CPC su punto de vista no tuvo

Opciones Discutidas por los CPCs en la Consejería de Opciones durante el Embarazo



ningún efecto en la consejería que Lilly recibió; el consejero no respondió sus preguntas, ni demostró compasión por su situación. El aborto no fue discutido hasta que Lilly lo mencionó. El consejero de los CPCs le contó historias acerca de mujeres que han muerto después de haber terminado un embarazo, y le dijo que se arrepentiría el resto de su vida.

Consejerías Tendenciosas

Las organizaciones independientes están en el derecho de proporcionar consejería como mejor les parezca. Sin embargo, tal y como ha sido mencionado con anterioridad, casi el 70 por ciento de los CPCs anunciaron que proveían consejería imparcial. Con base en el comportamiento del personal de los CPCs de nuestro estudio, estos anuncios son falsos. Setenta por ciento de las investigadoras describieron haber sido presionadas por el personal de los CPCs para considerar la maternidad o la adopción. En casi un 60 por ciento de los casos, las mujeres que expresaron firmemente la intención de interrumpir sus embarazos, encontraron que el personal de los CPCs las desanimaba abiertamente, y/o que las trataba de manera hostil. Una voluntaria enfurecida en un CPC le dijo a una mujer: "El aborto está mal, el aborto mata al niño. Si usted tiene fe no se haga uno."

Conclusiones

Nuestras investigadoras buscaron orientación en 14 CPCs de California. Durante sus visitas, recibieron información que es médicamente errónea y fueron presionadas por los consejeros para no considerar el aborto. Para las mujeres en California de bajos ingresos, jóvenes o de color que viven en áreas rurales, visitar un CPC es probablemente la única opción con la que cuentan. La información que se les proporcione a estas mujeres, podría representar la única base que utilizarán para tomar una decisión que probablemente afectará el resto de sus vidas. Las mujeres merecen entender a cabalidad si la “consejería” que están recibiendo es médica o ideológica.

Los Sigüientes Pasos

Los reportes investigativos similares de Maryland, Virginia y Texas han ayudado a desenmascarar las prácticas estratégicamente manipulativas de los CPCs. La información que ha salido a la luz, ha sido la chispa que ha encendido un diálogo nacional alertando a las mujeres y a sus familias acerca de la naturaleza engañosa de los CPCs. En Baltimore, un reporte investigativo similar acerca de las prácticas de los CPCs locales, ayudó a crear la Propuesta de Ley de Exención de Responsabilidad de los Servicios Limitados de los Centros del Embarazo. Este proyecto de ley exigiría que los CPCs anuncien claramente en inglés y español, que no proveen información (*referrals*) para localizar servicios de aborto o métodos para el control de la natalidad.⁶⁸

En el año 2011, la Fundación NARAL Pro-Choice California trabajará con oficiales electos a nivel local para promulgar un proyecto de ley similar al de Baltimore. La salud de las mujeres de California y sus familias depende de este proyecto.

Apéndice

Metodología

Para investigar los CPCs de California, la Fundación NARAL Pro-Choice California capacitó a voluntarias sin goce de sueldo para visitar los CPCs acompañadas de una segunda voluntaria, y para escuchar lo que él o la empleada del CPC ofrecía como consejería gratuita. Se dirigieron a los CPCs como mujeres potencialmente embarazadas que probablemente enfrentarían un embarazo no planificado, y que necesitaban, tanto una prueba de embarazo, como información adicional acerca de sus opciones. A estas investigadoras se les dijo que se mantuvieran con una mente amplia y que hicieran preguntas imparciales. Las voluntarias tenían

diferentes edades y venían de distintos orígenes. En total, las voluntarias visitaron 14 CPCs en persona y contactaron 18 por teléfono. No se hicieron grabaciones de audio o visuales durante ninguna visita o llamada telefónica. Después de visitar un CPC, las voluntarias rindieron separadamente un informe por medio de un formulario estándar el cual describía todos los aspectos de la visita: qué les dijo el empleado del CPC, qué vieron, etc. Además se llevó a cabo una investigación adicional para examinar la información del sitio de Internet de cada uno de los 14 CPCs.

Notas de Pie de Página

- 1 NARAL Pro-Choice Maryland Fund. (2008). *The Truth Revealed: Maryland Crisis Pregnancy Center Investigations*. Silverspring, MD: Author
- 2 Glessner, T. A. (2009, March 29). *NARAL Smear Tactics Distort the Truth About Crisis Pregnancy Centers*. Retrieved December 14, 2009, from <http://www.nifla.org/commentaries12.asp>
- 3 *Ibid.*
- 4 National Abortion Federation. (2006). *Crisis Pregnancy Centers: An Affront to Choice*. Washington, DC: Author
- 5 Boonstra, H.D., Finer, L.B. Gold, R.B., & Richard, C.L.. (2006). *Abortion in Women's Lives*. Guttmacher Institute. New York, NY. Retrieved December 12, 2009 from <http://www.guttmacher.org/pubs/2006/05/04/AiWL.pdf>
- 6 *Ibid.*
- 7 NARAL Pro-Choice Maryland Fund. (2008). *The Truth Revealed: Maryland Crisis Pregnancy Center Investigations*. Silverspring, MD: Author
- 8 Glessner, T. A. (2009, March 29). *NARAL Smear Tactics Distort the Truth About Crisis Pregnancy Centers*. Retrieved December 14, 2009, from <http://www.nifla.org/commentaries12.asp>
- 9 *Ibid.*
- 10 National Abortion Federation. (2006). *Crisis Pregnancy Centers: An Affront to Choice*. Washington, DC: Author
- 11 Glessner, T. A. (2009, March 29). *NARAL Smear Tactics Distort the Truth About Crisis Pregnancy Centers*. Retrieved December 14, 2009, from <http://www.nifla.org/commentaries12.asp>
- 12 *About NIFLA*. (2007). Retrieved December 14, 2009, from <http://www.nifla.org/aboutnifla.asp>
- 13 *Care Net About Us*. (2009). Retrieved December 14, 2009, from <http://www.care-net.org/aboutus/>
- 14 *Heartbeat International-Worldwide Directory*. (2009, October 19). Retrieved December 14, 2009, from http://www.heartbeatinternational.org/worldwide_directory.asp
- 15 *Care Net Website*. (2009). Retrieved December 14, 2009 from <http://www.care-net.org/>
- 16 *Ibid.*
- 17 *Ibid.*
- 18 *The Life Choice Project: A Personal Letter from Tom Glessner*. (2007). Retrieved December 14, 2009, from <http://www.nifla.org/tlc.asp>
- 19 *Ibid.*
- 20 *Ibid.*
- 21 The Caral Pro-Choice Education Fund. (n.d.) *Crisis Pregnancy Centers in California: A Hidden Threat to Women's Health*. San Francisco, CA: Author
- 22 National Abortion Federation. (2006). *Crisis Pregnancy Centers: An Affront to Choice*. Washington, DC: Author
- 23 National Abortion Federation. (2006). *Crisis Pregnancy Centers: An Affront to Choice*. Washington, DC: Author
- 24 SIECUS. (2009). "A Brief History of Federal Abstinence-Only-Until-Marriage Funding Programs 1982–2009" Washington, DC: Author
- 25 Joyce, C. (2009). *Shotgun Adoption*. The Nation. Retrieved December 14, 2009.
- 26 NARAL Pro-Choice America. (2009). "Abstinence-Only" Programs: Ideology Over Science.
- 27 Guttmacher Institute. (2010). *State Policies in Brief: "Choose Life" License Plates*. Washington, DC: Author. Retrieved January 10, 2010 from http://www.guttmacher.org/statecenter/spibs/spib_CLLP.pdf
- 28 SIECUS. (2009). "A Brief History of Federal Abstinence-Only-Until-Marriage Funding Programs 1982–2009" Washington, DC: Author
- 29 NARAL Pro-Choice California. (2007). *Stop Tax Dollars Going to Fake Clinics*. San Francisco, CA: Author. Retrieved December 14, 2008 from <http://www.prochoicecalifornia.org/action/alerts/200408051.shtml>
- 30 The Donor Project began as an extension of the CPC site visits where NARAL Pro-Choice California donors called CPCs and hotlines to ascertain their funding sources.
- 31 The Caral Pro-Choice Education Fund. (n.d.) *Crisis Pregnancy Centers in California: A Hidden Threat to Women's Health*. San Francisco, CA: Author
- 32 *Care Net Outreach*. (n.d.). Retrieved December 14, 2009, from <http://www.care-net.org/ourwork/program.php?id=1>
- 33 *Ibid.*
- 34 Guttmacher Institute. (2010). Retrieved December 14, 2009, from <http://www.guttmacher.org/pubs/sfaa/california.html>
- 35 *Care Net Initiatives*. (n.d.). Retrieved December 14, 2009, from <http://www.care-net.org/ourwork/program.php?id=1>
- 36 *Ibid.*
- 37 National Abortion Federation. (2006). *Crisis Pregnancy Centers: An Affront to Choice*. Washington, DC: Author
- 38 Entsminger, K. *Building a Successful Internet Advertising Campaign for Your Pregnancy Center*. Care Net.
- 39 Option Line. (n.d.) Retrieved December 14, 2009, from <http://www.pregnancycenters.org/>
- 40 Prepared for Representative Henry A. Waxman by United States House of Representatives, Committee on Government Reform—Minority Staff, Special Investigations Division. (2006). *False and Misleading Health Information Provided by Federally Funded Pregnancy Resource Centers*. Washington, DC: Author
- 41 Care Net, Heartbeat International, and the National Institute of Family and Life Advocates. (2008). *A Pro-Active Strategy to Defend Your Pregnancy Center Against Legislative Attacks*.
- 42 *Our Work*. (n.d.). Retrieved December 14, 2009, from <http://www.care-net.org/ourwork/program.php?id=1>
- 43 *Ibid.*
- 44 *Free to Be*. Retrieved December 14, 2009, from <http://www.free-to-be.net>

- 45 *Our Work*. (n.d.). Retrieved December 14, 2009, from <http://www.care-net.org/ourwork/program.php?id=1>
- 46 *Ibid.*
Human Life Alliance. (n.d.) *Did you know?* [Advertising Supplement]. Minneapolis, MN: Author
- 47 Entsminger, K. *Building a Successful Internet Advertising Campaign for Your Pregnancy Center*. Care Net.
- 48 Entsminger, K. *Building a Successful Internet Advertising Campaign for Your Pregnancy Center*. Care Net.
- 49 Option Line. Retrieved December 14, 2008 from <http://www.pregnancycenters.org/>
- 50 Entsminger, K. *Building a Successful Internet Advertising Campaign for Your Pregnancy Center*. Care Net.
- 51 The Caral Pro-Choice Education Fund. (n.d.) *Crisis Pregnancy Centers in California: A Hidden Threat to Women's Health*. San Francisco, CA: Author
- 52 Joyce, C. (2009). *Shotgun Adoption*. The Nation. Retrieved December 14, 2009 from <http://www.thenation.com/doc/20090914/joyce>
- 53 *Ibid.*
- 54 NRL Education Trust Fund. (1996). *Abortion: Some Medical Facts*. [Brochure]. Washington, DC: Author.
- 55 Specks Educational Videos. (2006). *Crossroads of the Heart*. [Video].
- 56 Mayo Clinic Staff. (2009). *Dilation and curettage (D&C)*. Retrieved December 14, 2009, from <http://www.mayoclinic.com/health/dilation-and-curettage/MY00345/DSECTION=risks>
- 57 American Life League. (n.d.) *Abortion: Your Risks*. [Brochure]. Stafford, VA: Author.
- 58 Tietze, C., & Henshaw, S. (1986). *Induced abortion: A worldwide review*.
- 59 Edwards, S. (1997). Abortion Study Finds No Long-Term Ill Effects On Emotional Well-Being [Electronic version]. *Family Planning Perspectives*, 29(4), 193–194.
- 60 Reardon, D. (1999). *Do you really want an Abortion?* [Brochure]. Jefferson City, MO: Easton Publishing Company
- 61 Edwards, S. (1997). Abortion Study Finds No Long-Term Ill Effects On Emotional Well-Being [Electronic version]. *Family Planning Perspectives*, 29(4), 193–194.
- 62 Coalition on Abortion/Breast Cancer. (2004) *Abortion Causes Breast Cancer*. [Brochure]. Palos Heights, IL: Author
- 63 National Cancer Institute. (2003, March). *Summary Report: Early Reproductive Events and Breast Cancer*. Retrieved December 14, 2009, from www.cancer.gov/cancerinfo/ere-workshop-report
- 64 Atrash, H. K., & Hogue, C. J. (1990). The effect of pregnancy termination on future reproduction. *Balliere's Clinical Obstetrics and Gynecology*, 4(2), 391–405.
- 65 American Congress of Obstetricians and Gynecologists. (2009). *Contraception: Birth Control Pills*. Washington, DC: Author. Retrieved December 14, 2009 from http://www.acog.org/publications/patient_education/bp021.cfm
- 66 Molly, K. (2007). *Are You Playing Sexual Roulette*. [Brochure]. Snowflake, AZ: Heritage House.
- 67 May Clinic Staff. (2009) *Condoms: Why it's done*. Retrieved December 14 from <http://www.mayoclinic.com/health/condoms/MY00654/DSECTION=why-its-done>
- 68 Brown, M.H. (2009). *Baltimore to become center of abortion debate*. The Baltimore Sun. Retrieved December 14, 2009 from <http://www.baltimoresun.com/features/faith/bal-md.fa.abortion23nov23,0,2250366.story>

Agradecimientos

La realización de este proyecto no hubiera sido posible sin el asesoramiento y el apoyo de nuestra coalición de socios(as) y voluntarias(os). Gracias a:

ACCESS/Women's Health Rights Coalition (Lupe Rodriguez); Advancing New Standards in Reproductive Health (Erin Schultz); American Civil Liberties Union of Los Angeles; American Civil Liberties Union of Northern California (Maggie Crosby); American College of OB/GYN District IX (Shannon Smith-Crowley); California Coalition for Reproductive Freedom (Parker Dockray); California Commission on the Status of Women (Beth McGovern); California Primary Care Association (Molly Brassil); Choice USA (Edith Sargon); Susan Fogel; Law Students for Reproductive Justice (Jill Adams); NARAL Pro-Choice California staff, interns, and volunteers (Lisa Marie Autenrieth, Samara Azam, Carol Bouldin, Erica Byrne, Sarah Cocuzzo, Alexa Cole, Lindsay Criswell, Justin D'Artenay, Teddi deBeauvoir, Meghan Doran, Amy Everitt, Katherine Fligg, Christie Frakes, Emily Gasner, Zoe Gladstone, Whitney Hoyt, Cassie Lapkin, Lindsay Lassman, Emily Lowe, Kate Lyon, Megan McCarthy, Lynsey McGarry, Edward Mendoza, Chris Mitchell, Chelsea Moore, Danielle Moulia, Aleena Oberthur, Katie Painter, Rebecca Prediletto, Megan Porter, Emma Radovich, Julia Reynolds, Sam Reynolds, Arpita Sinha, Janelle LaVonne Thomas, Mian Wei); NARAL Pro-Choice America; NARAL Pro-Choice Maryland; NARAL Pro-Choice Virginia; Physicians for Reproductive Choice and Health (Libby Benedict); Planned Parenthood Affiliates of California (Yali Blair, Stephanie Nied, Lilly Spitz); Political Solutions (Angela Wagner Blanchard); Women's Health Specialists (Eileen Schnitger)

El generoso aporte de las fundaciones hizo posible este reporte. Gracias a:

Isabelle Allende Foundation; Anonymous; Clarence B. Coleman & Joan F. Coleman Charitable Foundation; Wallace A. Gerbode Foundation; Richard and Rhoda Goldman Fund; Alexander M. and June L. Maisin Foundation; Marclred Foundation; Gib and Susan Myers Fund; Morris S. Smith Foundation; Mary Wohlford Foundation

Gracias especialmente a:

Danielle Moulia, Autora Principal del Reporte
Samantha Reynolds, Investigadora Principal
Amy Everitt, Directora Estatal, NARAL Pro-Choice California
Alexa Cole, Gerente de Relaciones Públicas, NARAL Pro-Choice California

La **Fundación NARAL Pro-Choice California**, es una organización 501(c)(3) sin fines de lucro, fundada en 1987, conocida en ese entonces como el Fondo Educativo CARAL Pro-Choice. La misión de la Fundación es proporcionarle a la gente proveniente de múltiples orígenes y experiencias, las herramientas necesarias para participar plenamente en los procesos democráticos que afectan su capacidad de ejercer el poder y el derecho a elegir.



NARAL
Pro-Choice California Foundation

NARAL Pro-Choice California

111 Pine Street, Suite 1500 San Francisco, CA 94111

t. 415-890-1020 f. 415-890-1025

www.ProChoiceCA.org